

## 4 夜間・休日等の急病

### (1) 夜間の急病（内科、小児科）

【電話】夜間急病診療所 TEL 04-7163-0813（診療時間内だけ）

【所在地】柏下 65-1 ウェルネス柏内

【診療時間】午後7時～午後10時（365日）

※午後10時以降はテレホンサービス（TEL:04-7163-0119）で、二次病院の案内（音声ガイダンス）を実施

### (2) 日曜・祝日・年末年始（12月29日～1月3日）の急病

【電話】当番医電話案内 TEL 04-7163-0119（ガイダンスが流れます）

【診療時間】午前9時～午後5時

### (3) 日曜・祝日・お盆（8月13日～15日）・年末年始（12月29日～1月3日）の歯痛

【電話】休日急患歯科診療所 TEL 04-7164-8114（診療時間内だけ）

【所在地】柏下65-1 ウェルネス柏内

【診療時間】午前9時45分～正午 ※年末年始は午後1時30分～午後4時も受付

## 4 Hospitales de atención nocturna y feriados

### (1) Hospitales de atención nocturna (Medicina interna, Pediatría)

【Teléfono】 Atención médica para enfermos repentinos durante la noche

Tel. 04-7163-0813 (Sólo dentro del horario)

【Dirección】 Kashiwa Shita 65-1 En el interior de Wellness Kashiwa

【Horario de Atención】 De 7:00 a 10:00 pm (365 días)

※ Después de las 10:00 de la noche, se realiza el servicio telefónico (Tel. 04-7163-0119) a través del cual se informa sobre los hospitales secundarios (guía de voz)

### (2) Enfermedades repentinas en domingos, feriados y fiestas de fin y comienzo de año (del 29 de diciembre al 3 de enero)

【Teléfono】 Información del teléfono del médico de turno Tel. 04-7163-0119 (transmisión de información)

【Horario de consulta】 De 9:00 am a 5:00 pm

### (3) Dolor de muelas en domingos, feriados, fiestas de Obon (del 13 al 15 de agosto) y fiestas de fin y comienzo de año (29 de diciembre al 3 de enero)

【Teléfono】 Consultorio odontológico para pacientes de emergencia en días festivos.

Tel 04-7164-8114 (Sólo dentro del horario de consultas)

【Dirección】 Kashiwa Shita 65-1 En el interior de Wellness Kashiwa

【Horario de consulta】 De 9:45 am a 12:00m

※ En las fiestas de fin y comienzo de año también se atiende de 1:30 pm a 4:00 pm.

#### (4) 英語で対応できる市内の病院

英語で対応できる市内の病院は下の一覧のとおりです。

その他の言語は医療情報ネット(ナビイ)(<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp>)  
や「多言語医療問診票」(<http://www.kifjp.org/medical/>) をご利用ください。



医療情報ネット  
(ナビイ)



多言語  
医療問診票

| いりようまかんめい<br>医療機関名   | じゅうしょ<br>住 所                    | でんわばんごう<br>電話番号  | しんりょうじかん うけつけ<br>診 療 時 間 ( 受 付 )                                                | きゅうしんび<br>休 診 日    | しんりょうかもく<br>診 療 科 目      |
|----------------------|---------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------|
| 柏フォレスト<br>クリニック      | 逆井 437-28                       | 7160-5000        | 9 時～11 時 30 分,<br>14 時～16 時 30 分                                                | 日曜日・祝日<br>金・土曜日の午後 | 泌尿器科・腎臓内科                |
| くぼのやウィメン<br>ズホスピタル   | 中央 2-2-12                       | 7164-2230        | 8 時 30 分～11 時 30 分,<br>13 時 30 分～15 時 30 分                                      | 日曜日・祝日             | 産婦人科                     |
| 巻石堂病院                | 柏 3-10-28                       | 7166-1131        | 9 時～12 時,<br>13 時 30 分～16 時                                                     | 日曜日・祝日             | 産婦人科                     |
| 天宣会循環器・睡<br>眠呼吸クリニック | 柏 4-5-21-3F                     | 0120-413<br>-489 | 9 時～12 時 30 分,<br>13 時 30 分～18 時                                                | 木曜日・日曜日<br>・祝日     | 循環器内科・睡眠時無<br>呼吸症候群・糖尿病  |
| 東山医院                 | 柏 3-3-3                         | 7167-3803        | 8 時 30 分～11 時 45 分,<br>15 時～17 時 45 分<br>※水曜日は 18 時 30 分まで<br>※土曜日は 16 時 45 分まで | 木曜日・日曜日<br>・祝日     | 内科・外科・胃腸科・<br>リハビリテーション科 |
| 福本クリニック              | 若葉町 11-12                       | 7162-2301        | 9 時～12 時 30 分,<br>15 時～18 時<br>※土曜日のみ 9 時～12 時,<br>14 時～17 時                    | 木曜日・日曜日<br>・祝日     | 内科・消化器科<br>・小児科          |
| アリオ柏<br>内科クリニック      | 大島田 1-6-1<br>セブンパーク<br>アリオ柏 2 階 | 7136-2010        | 10 時～13 時 45 分,<br>15 時 30 分～19 時 15 分                                          | なし (毎日診療)          | 内科・小児科                   |

#### (4) Hospitales que pueden atender en inglés

Los hospitales que pueden atender en inglés en la ciudad son los siguientes.

En el caso de otros idiomas ver el

" Red de Información Médica 'Navi' " (<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp>)

o "Cuestionario médico multilingüe" (<http://www.kifjp.org/medical/>)



Red de  
Información  
Médica 'Navi'



Cuestionario  
médico  
multilingüe

| Nombre de la institución médica      | Dirección                 | Teléfono      | Horario de atención                                                                                           | Días de descanso                                      | Especialidades                                               |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Kashiwa Forest Clinic                | Sakasai 437-28            | 7160-5000     | 9:00 am a 11:30 m;<br>2:00 pm a 4:30 pm.                                                                      | Domingos y feriados, Viernes y sábados por las tardes | Urología y medicina interna renal                            |
| Hospital de Mujeres Kubonoya         | Chuo 2-2-12               | 7164-2230     | 8:30 am a 11:30 am;<br>1:30 pm a 3:30 pm                                                                      | Domingos y feriados                                   | Ginecología                                                  |
| Kensekido Byoin                      | Kashiwa 3-10-28           | 7166-1131     | 9:00 a 12:00<br>13:30 a 16:00 horas                                                                           | Domingos y feriados                                   | Ginecología                                                  |
| Tensenkaijunkanki Suiminkokyu Clinic | Kashiwa 4-5-21 - 3er piso | 0120- 413-489 | 9:00 am a 12:30 m;<br>de 1:30 pm a 6:00 pm                                                                    | Jueves, Domingos y feriados                           | Cardiología, Síndrome de apnea del sueño, diabetes           |
| Higashiyama lin                      | Kashiwa 3-3-3             | 7167-3803     | 8:30 am a 11:45 m;<br>de 3:00 a 5:45 pm<br>*Miércoles hasta las 18:30 horas<br>*Sábados hasta las 16:45 horas | Jueves, Domingos y feriados                           | Medicina interna, cirugía, gastroenterología, Rehabilitación |
| Fukumoto Clinic                      | Wakabacho 11-12           | 7162-2301     | 9:00 am a 12:30 m;<br>3:00 a 6:00 pm;<br>*Sábados de 9:00 am a 12:00 m;<br>2:00 a 5:00 pm                     | Jueves, Domingos y feriados                           | Medicina interna, gastroenterología, pediatría               |
| Ario Kashiwa Naika Clinic            | Oshimata 1-6-1- 2do piso  | 7136-2010     | 10:00 am a 1:45 pm,<br>3:30 pm a 7:15 pm                                                                      | Atención inclusive sábados, domingos y feriados       | Medicina interna, pediatría                                  |

| いりょうきかんめい<br>医療機関名 | じゅうしょ<br>住 所 | でんわばんごう<br>電話番号 | いりょうじかん<br>診療時間                                                    | きゅうしんび<br>休診日     | しんりょうかもく<br>診療科目 |
|--------------------|--------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| アマリ歯科<br>クリニック     | 東 1-3-16     | 7179-5670       | 9 時～12 時,<br>14 時～19 時<br>※土曜日は 17 時まで                             | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |
| 大島歯科医院             | 柏 1326-12    | 7164-9112       | 10 時～13 時,<br>14 時 30 分～18 時<br>※火曜日は 19 時まで、<br>※土曜日は 17 時まで      | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |
| 金丸歯科医院             | 豊四季 1006-6   | 7139-3860       | 9 時 30 分～13 時,<br>14 時 30 分～20 時<br>※水・木曜日は 18 時まで<br>※土曜日は 17 時まで | 日曜日・ 祝日           | 歯科               |
| 釜崎歯科医院             | 十余二 249-231  | 7147-4433       | 9 時～12 時 30 分,<br>14 時～18 時 30 分<br>※土曜日のみ 18 時まで                  | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |
| 塚田歯科医院             | 南増尾 4-17-12  | 7174-9333       | 9 時 30 分～12 時 30 分,<br>14 時 30 分～18 時<br>※土曜日は 17 時まで              | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |
| 西野歯科医院             | 中原 1-16-6    | 7175-1001       | 9 時 30 分～12 時 30 分,<br>14 時～18 時 30 分<br>※火・金曜日は 19 時 30 分まで       | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |
| 細田歯科医院             | 明原 4-11-8    | 7145-8084       | 9 時 30 分～13 時,<br>14 時 30 分～18 時<br>※月・火曜日は 20 時まで                 | 日曜日・ 祝日<br>・ 木曜午後 | 歯科               |
| 南柏歯科<br>クリニック      | 豊四季 494-134  | 7144-6561       | 9 時～12 時,<br>13 時 30 分～21 時<br>※土曜日のみ 19 時まで                       | 木曜日・日曜日<br>・ 祝日   | 歯科               |

| Nombre de la institución médica | Dirección               | Teléfono  | Horario de atención                                                                                                           | Días de descanso               | Especialidades |
|---------------------------------|-------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|
| Amari<br>Shika Kurinikku        | Higashi 1-3-16          | 7179-5670 | 9:00 am a 12:00 m;<br>2:00 a 7:00 pm<br>*Sábados hasta las 17:00 horas                                                        | Jueves, domingo<br>y feriados  | Dentista       |
| Ooshima Shika lin               | Kashiwa 1326-12         | 7164-9112 | 10:00 a 13:00 horas<br>14:30 a 18:30 horas<br>*Martes hasta las 19:00 horas<br>*Sábados hasta las 17:00 horas                 | Jueves, domingo<br>y feriados  | Dentista       |
| Kanamaru<br>Shika lin           | Toyoshiki 1006-6        | 7139-3860 | 9:30 a 13:00 horas<br>14:30 a 20:00 horas<br>*Miércoles y jueves: hasta las<br>18:00 horas<br>*Sábados: hasta las 17:00 horas | Domingos<br>y feriados         | Dentista       |
| Kamasaki Shika lin              | Toyofuta 249-231        | 7147-4433 | 9:00 a 12:30<br>14:00 a 18:30 horas<br>*Sólo los sábados hasta las<br>18:00 horas                                             | Jueves, domingos<br>y feriados | Dentista       |
| Tsukada Shika lin               | Minami Masuo<br>4-17-12 | 7174-9333 | 9:30 a 12:30 horas<br>De 14:30 a las 18:00 horas<br>*Sábados: hasta las 17:00 horas                                           | Jueves, domingos<br>y feriados | Dentista       |
| Nishino Shika lin               | Nakahara 1-16-6         | 7175-1001 | 9:30 a 12:30<br>14:00 a 18:30 horas<br>*Martes y viernes: hasta las<br>19:30 horas                                            | Jueves, domingos<br>y feriados | Dentista       |
| Hosoda Shika lin                | Akehara 4 -11-8         | 7145-8084 | 9:30 a 13:00 horas<br>14:30 a 18:00 horas<br>*Lunes, martes : hasta las 20:00<br>horas                                        | Domingos<br>y feriados         | Dentista       |
| Minami Kashiwa<br>Shika Clinic  | Toyoshiki 494-134       | 7144-6561 | 9:00 a 12:00;<br>13:30 a 21:00 horas<br>*Sólo los sábados hasta las<br>19:00 horas                                            | Jueves, domingo<br>y feriados  | Dentista       |